

# App Simpla

Condizioni generali di contratto

Giugno 2023

## ÖKK App Simpla

Condizioni generali di contratto  
Giugno 2023

---

### INDICE

<b>1.</b>	<b>Aspetti generali</b>	<b>3</b>	<b>7.</b>	<b>Programma a punti</b>	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>Accesso a Simpla</b>	<b>3</b>	7.1	Raccolta dei punti	4
2.1	Autorizzazione di accesso	3	7.2	Valore dei Punti	4
2.2	Registrazione	3	7.3	Riscatto dei punti	4
2.3	Profilo utente	3	<b>8.</b>	<b>Protezione dei dati</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Blocco dell'accesso</b>	<b>3</b>	8.1	Protezione dei dati e sicurezza dei dati	5
<b>4.</b>	<b>Obblighi di diligenza dell'utente</b>	<b>3</b>	8.2	Utilizzo dei dati	5
<b>5.</b>	<b>Prodotti e servizi di Simpla</b>	<b>3</b>	8.3	Trasmissione e arricchimento dei dati	5
5.1	Prodotti e servizi	3	8.4	Marketing	5
5.2	Partner	3	8.5	Mail automatiche	5
5.3	Informazioni su prodotti e servizi	3	<b>9.</b>	<b>Cookie</b>	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>Shop Simpla</b>	<b>3</b>	<b>10.</b>	<b>Proprietà intellettuale</b>	<b>5</b>
6.1	Offerta e stipulazione del contratto	3	<b>11.</b>	<b>Garanzia e responsabilità</b>	<b>5</b>
6.2	Identità dei partner contrattuali	4	<b>12.</b>	<b>Disposizioni finali</b>	<b>6</b>
6.3	Consegna	4	12.1	Modifica delle Condizioni di utilizzo	6
6.4	Pagamento/riserva della proprietà	4	12.2	Clausola salvatoria	6
6.5	Notifica di difetti/garanzia	4	12.3	Diritto vigente e foro competente	6
6.6	Diritto di restituzione o di revoca	4			
6.7	Reso tramite La Posta Svizzera	4			

---

## 1. Aspetti generali

L'app «Simpla» (di seguito «Simpla») è un servizio di ÖKK Kranken- und Unfallversicherungen AG (di seguito «ÖKK»).

L'app può essere scaricata gratuitamente dall'App Store di Apple o dal Play Store di Google (di seguito «App Store»). Per effettuare il download dell'app valgono le condizioni e le disposizioni del rispettivo app store.

L'app è attualmente disponibile nelle seguenti lingue: tedesco e italiano.

Con Simpla, ÖKK mette a disposizione delle sue persone assicurate e delle/degli utenti autorizzate/i (di seguito accomunati nella denominazione «utente») offerte online. ÖKK può ampliare e limitare l'entità delle offerte oppure decidere di negare completamente l'accesso ai servizi in ogni momento.

L'app consente di raccogliere punti mettendo in atto uno stile di vita attento alla salute sotto forma di attività e comportamenti specificati nell'app stessa. Le attività sono descritte nell'app. L'utente può collegarvi altre app per la salute o fitness tracker compatibili.

Le presenti Condizioni di utilizzo per Simpla (di seguito «Condizioni di utilizzo») regolano il rapporto fra ÖKK e l'utente circa l'utilizzo dell'app Simpla. Decidendo di usare l'app Simpla, l'utente accetta le condizioni di utilizzo vigenti al momento della registrazione (cfr. capitolo 2.2). L'utilizzo delle offerte di Simpla presuppone il consenso esplicito alle Condizioni di utilizzo e alle disposizioni relative alla protezione dei dati. Tale consenso va dato al momento della registrazione oppure al primo accesso a Simpla.

ÖKK si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni di utilizzo. La versione valida delle CGG è disponibile all'indirizzo [https://www.oekk.ch/uploads/files/02\\_Dokumente/03\\_OEKK/Datenschutz/Simpla\\_Datenschutzbestimmungen\\_it.pdf](https://www.oekk.ch/uploads/files/02_Dokumente/03_OEKK/Datenschutz/Simpla_Datenschutzbestimmungen_it.pdf) e viene presentata all'utente per l'accettazione al successivo login.

---

## 2. Accesso a Simpla

### 2.1 Autorizzazione di accesso

L'offerta è rivolta esclusivamente a privati di almeno 18 anni e domiciliati in Svizzera.

Ogni persona può effettuare la registrazione solo una volta.

Non sussiste alcun diritto di accedere a Simpla o di partecipare al programma a punti. ÖKK può negare l'ammissione senza fornire motivazioni.

### 2.2 Registrazione

Per accedere a Simpla e alle offerte, l'utente deve procedere alla registrazione inserendo i dati personali richiesti da ÖKK. In alternativa, è possibile utilizzare il servizio di Google «Accedere con Google», il servizio di Facebook «Accedere con Facebook», il servizio di Apple «Accedere con Apple» o il servizio di ÖKK «Accedere con myÖKK». Per l'utilizzo valgono i termini e le condizioni di Google, Facebook, Apple o ÖKK. ÖKK conferma in ogni caso l'avvenuta registrazione per mail.

### 2.3 Profilo utente

Una volta completata con successo la registrazione, per l'utente viene creato un profilo composto dai seguenti dati personali (cosiddetti dati anagrafici).

- Appellativo (campo obbligatorio)
- Nome e cognome (campi obbligatori)
- Recapito postale
- Numero di telefono
- Indirizzo mail (campo obbligatorio))
- Data di nascita

---

## 3. Blocco dell'accesso

ÖKK si riserva il diritto di bloccare temporaneamente o definitivamente l'accesso a Simpla se sussistono rischi per la sicurezza (ad es. attacchi di hacker o altri effetti dannosi da parte di terzi), al fine di proteggere i dati dell'utente.

In caso di utilizzo indebito di Simpla o di violazioni delle condizioni di utilizzo e delle disposizioni relative alla protezione dei dati, ÖKK si riserva il diritto di bloccare l'account dell'utente senza indennizzi. ÖKK si riserva il diritto di chiedere il risarcimento di eventuali danni subiti. La decisione di quando si è in presenza di un abuso è a sola discrezione di ÖKK.

---

## 4. Obblighi di diligenza dell'utente

ÖKK richiama l'attenzione dell'utente riguardo al suo obbligo di diligenza circa l'utilizzo di Simpla. In particolare:

- l'utente è tenuto/o a mantenere segreti tutti i dati di accesso e a proteggerli contro l'utilizzo indebito da parte di persone non autorizzate. In particolare, le password non possono essere annotate, trasmesse a terzi o salvate senza protezione sul terminale. La password non deve essere facile da indovinare (evitare numeri di telefono, date di nascita, targhe dell'automobile, semplici numeri in successione e simili).
- Simpla può essere utilizzata soltanto in conformità a quanto disposto dalla legge e dal contratto e agli scopi previsti.
- È proibito violare i diritti in materia di proprietà intellettuale, il diritto d'autore o altri diritti di proprietà.

L'utente si assume i rischi dovuti a una eventuale violazione degli obblighi di diligenza sopra citati.

---

## 5. Prodotti e servizi di Simpla

### 5.1 Prodotti e servizi

Simpla funge da intermediaria di offerte scontate. Le prestazioni di Simpla si limitano alla gestione della piattaforma Simpla e alla pubblicazione e promozione delle offerte dei partner. Al momento della prenotazione di un servizio o dell'acquisto di un prodotto o di una prestazione, il rapporto giuridico si instaura sempre direttamente tra l'utente e il partner. Simpla non è partner contrattuale diretto.

Per l'acquisto e l'utilizzo di servizi e di premi valgono le condizioni di contratto dei rispettivi partner.

### 5.2 Partner

I servizi vengono forniti dai rispettivi partner. I partner attuali sono elencati nell'app Simpla.

### 5.3 Informazioni su prodotti e servizi

ÖKK e i partner controllano la correttezza di annunci, informazioni, descrizioni, specifiche (comprese immagini, comunicazioni, eccetera) relativi ai prodotti e ai servizi offerti nel quadro dell'usuale cura e diligenza. Ciononostante, queste informazioni possono contenere errori. ÖKK non garantisce la correttezza, la completezza, l'attualità, ecc. di tali informazioni.

---

## 6. Shop Simpla

### 6.1 Offerta e stipulazione del contratto

Con Simpla, ÖKK gestisce anche uno shop online in cui vende articoli propri, ma anche articoli di partner terzi. Al momento dell'ordinazione di un articolo viene stabilito un rapporto giuridico tra l'utente e ÖKK. Maggiori informazioni relative al partenariato contrattuale e alle eccezioni sono indicate al capitolo 6.2. Le informazioni relative all'offerta non sono vincolanti per ÖKK e non

rappresentano una proposta in senso giuridico. ÖKK si riserva espressamente il diritto di modificare in qualsiasi momento le offerte, ovvero di cambiare l'assortimento e i prezzi. Le immagini nello shop online servono esclusivamente a scopo illustrativo e non sono vincolanti per ÖKK.

Con l'invio dell'ordine nello shop online, l'utente fa un'offerta vincolante che non può più modificare. Quando Simpla riceve l'ordine dell'utente attraverso lo shop online, l'utente riceve una conferma automatica via mail con un relativo numero d'ordine. Tale conferma dell'ordine non rappresenta un'accettazione dell'offerta vincolante dell'utente e non viene concluso alcun contratto. Il contratto entra in vigore solo con la consegna all'utente della merce da lei/lui ordinata. Fino alla consegna della merce all'utente, ÖKK si riserva il diritto di non effettuare la consegna o di effettuarla solo parzialmente, fornendo o meno una motivazione. In questo caso l'utente viene informata/o immediatamente e ÖKK rimborserà il prima possibile i corrispettivi già ricevuti.

I prezzi indicati nello shop online sono in franchi svizzeri (CHF), includono l'IVA prevista dalla legge e non comprendono eventuali spese di spedizione. Si applica il prezzo corrente al momento dell'ordine.

## 6.2 Identità dei partner contrattuali

Salvo esplicita indicazione diversa, il contratto è concluso con ÖKK. L'indirizzo è il seguente:

ÖKK

Bahnhofstrasse 13  
Casella postale  
7302 Landquart

T: 0800 839 000

Mail: [info@simpla.ch](mailto:info@simpla.ch)

## 6.3 Consegna

La consegna della merce avviene tramite il rispettivo partner. In casi eccezionali, la spedizione è effettuata da partner terzi su incarico di ÖKK. Le informazioni relative ai tempi di consegna della merce non sono vincolanti; Simpla può modificarle in qualsiasi momento, anche dopo la ricezione dell'offerta vincolante dell'utente oppure dopo l'invio automatico della conferma dell'ordine via mail. Gli ordini che Simpla riceve durante il fine settimana, nei giorni festivi o nei giorni lavorativi dopo le ore 15.00 vengono elaborati solo il giorno lavorativo successivo.

## 6.4 Pagamento/riserva della proprietà

Il pagamento da parte dell'utente può essere effettuato con carta di credito (Visa e Master Card), PayPal o punti (v. anche punto 7).

La merce consegnata rimane di proprietà di ÖKK fino al completo pagamento dell'importo della fattura da parte dell'utente.

## 6.5 Notifica di difetti/garanzia

Subito dopo la consegna da parte del trasportatore, l'utente è tenuta/o a controllare la merce ordinata per individuare eventuali difetti. L'utente deve notificare immediatamente i difetti sia al trasportatore, sia a ÖKK, al più tardi però entro 14 giorni dalla consegna della merce. I difetti che non erano riconoscibili durante l'immediata e corretta ispezione da parte dell'utente (difetti nascosti) devono essere notificati sia al trasportatore, sia a ÖKK immediatamente dopo la scoperta.

## 6.6 Diritto di restituzione o di revoca

L'utente può revocare l'ordine senza motivazione tramite la restituzione della merce ordinata. La revoca tramite restituzione deve avvenire al più tardi entro 14 giorni dalla consegna della merce all'utente. È esclusa la restituzione di buoni acquisto.

## 6.7 Reso tramite La Posta Svizzera

L'utente può restituire la merce per posta all'indirizzo seguente.

ÖKK

Shop Simpla

Bahnhofstrasse 13

7302 Landquart

Si prega di osservare che:

- la merce deve essere ritornata nella confezione originale.
- deve essere allegato il modulo di ritorno compilato: [https://www.oekk.ch/uploads/files/02\\_Dokumente/03\\_OEKK/Simpla/Simpla\\_Modulo\\_di\\_Ritorno.pdf](https://www.oekk.ch/uploads/files/02_Dokumente/03_OEKK/Simpla/Simpla_Modulo_di_Ritorno.pdf)
- ÖKK non accetta pacchi non affrancati o non sufficientemente affrancati. Essi saranno ritornati a spese del mittente.
- per il rispetto del termine è sufficiente l'invio tempestivo.
- il reso avviene a carico e a rischio dell'utente.
- in caso di reclami o divergenze il centro clienti di Simpla è disponibile all'indirizzo mail [info@simpla.ch](mailto:info@simpla.ch) o per telefono al numero 0800 839 000 (lun-ven, ore 8.00-18.00, numero gratuito).
- il rimborso del valore della merce in caso di reso a ÖKK avviene al più tardi entro 30 giorni dall'arrivo della merce presso ÖKK. In generale le spese di spedizione e di pagamento non vengono rimborsate in caso di restituzione. Fanno eccezione prodotti difettosi o inviati per errore.

Sono esclusi dal reso gli articoli non adatti alla restituzione per motivi igienici o connessi alla protezione della salute, ad esempio gli alimenti.

## 7. Programma a punti

### 7.1 Raccolta dei punti

#### 7.1.1 Consultazione del saldo e controllo delle transazioni

L'utente può verificare in ogni momento nell'app, alla pagina iniziale o tramite il profilo personale, lo stato attuale dei punti (saldo punti), così come l'elenco dettagliato delle transazioni effettuate che danno diritto a punti.

#### 7.1.2 Validità

I punti raccolti dall'utente hanno validità 12 mesi. Se non vengono riscattati entro questo periodo, scadono automaticamente il 31 dicembre dell'anno civile in corso.

L'imminente scadenza dei punti viene visualizzata tempestivamente e regolarmente all'utente nel suo account Simpla.

Se il programma a punti viene terminato, i punti non ancora riscattati sono validi per sei mesi dalla data di termine del programma, se non scadono regolarmente prima. Se non vengono riscattati entro il termine, decadono senza sostituzione.

#### 7.1.3 Cause di forza maggiore e problemi tecnici

Per cause di forza maggiore o in caso di problemi tecnici ÖKK può sospendere temporaneamente l'accredito di punti; è escluso un accredito a posteriori. Allo stesso modo, in tali casi il saldo indicato su Simpla non è vincolante e di principio l'utente non vi ha diritto.

### 7.2 Valore dei Punti

Nella distribuzione dei punti, ÖKK può distinguere tra due categorie di utenti (assicurate/i ÖKK e non assicurate/i).

### 7.3 Riscatto dei punti

#### 7.3.1 Disponibilità dei punti

L'utente può disporre dei punti non appena vengono accreditati sul suo account Simpla.

### 7.3.2 Prodotti e servizi

L'utente può fruire di prodotti e servizi attraverso la piattaforma o in altro modo appropriato. Le possibilità di riscatto dei punti aggiornate sono indicate sulla piattaforma e nelle informazioni inviate all'utente.

### 7.3.3 Acquisto/uso di prodotti e servizi

L'utente stipula il contratto per l'acquisto di un prodotto o un servizio con ÖKK oppure direttamente con il relativo partner. In quest'ultimo caso ÖKK funge solo da intermediaria e non è parte contrattuale.

### 7.3.4 Invio di prodotti e servizi

Se l'utente riscatta i suoi punti per un premio offerto sulla piattaforma, prende atto del fatto che ÖKK trasmette al partner questione i dati dell'indirizzo necessari per l'invio del premio.

L'invio fisico dei premi avviene esclusivamente in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.

### 7.3.5 Disponibilità di prodotti e servizi

Le offerte sono soggette a restrizioni temporali e quantitative e sono dunque sempre non vincolanti.

### 7.3.6 Rimborso o sostituzione

I punti riscattati non possono essere riconvertiti in punti o in un altro prodotto o servizio.

### 7.3.7 Pagamento

È esclusa la conversione di punti in un valore in denaro come pure il loro versamento o la loro compensazione. Questo vale in particolare anche in caso di disdetta della partecipazione al programma a punti.

### 7.3.8 Diritto di correzione in qualsiasi momento

ÖKK si riserva il diritto di procedere in qualsiasi momento a correzioni (detrazione di punti) se si sono verificati degli errori che hanno portato a un accredito indebito di punti all'utente.

L'utente può disporre dei punti non appena vengono accreditati sul suo account Simpla.

---

## 8. Protezione dei dati

### 8.1 Protezione dei dati e sicurezza dei dati

In materia di dati personali, ÖKK applica le norme della legge federale sulla protezione dei dati come pure le linee guida e le direttive interne esistenti. In particolare, ÖKK non trasmette a terzi dati personali senza la relativa autorizzazione dell'utente e protegge i dati personali affidatili contro ogni trattamento non autorizzato mediante provvedimenti tecnici e organizzativi appropriati.

Ogni organo, impiegato e incaricato di ÖKK è soggetto all'obbligo di discrezione relativamente a dati personali e documenti commerciali dell'utente.

L'utente è consapevole del fatto che Simpla è accessibile via Internet e che tale strumento costituisce una rete mondiale di reti informatiche e sistemi autonomi. Nonostante l'impiego di moderne tecnologie di sicurezza, non è possibile garantire una sicurezza assoluta né da parte di ÖKK né da parte dell'utente e nemmeno nell'ambito della trasmissione dei dati.

Maggiori informazioni relative al tema della protezione dei dati sono disponibili nell'informativa sulla privacy di Simpla e nella Direttiva protezione dei dati ÖKK sul sito web di ÖKK (<https://www.oekk.ch/it/oekk/protezione-dei-dati>).

### 8.2 Utilizzo dei dati

I dati inseriti nel profilo utente di Simpla vengono utilizzati all'interno di ÖKK per il disbrigo di attività commerciali nel rispetto delle disposizioni di legge.

I dati possono inoltre essere elaborati per sviluppare offerte commisurate alle esigenze, per scopi statistici, per garantire la qualità e per la presa di contatto con l'utente.

### 8.3 Trasmissione e arricchimento dei dati

Nel rispetto delle disposizioni di legge, ÖKK è autorizzata a trasmettere i dati del profilo utente a partner di Simpla, a terzi che offrono servizi all'utente, come pure ad aziende che trattano dati su incarico di ÖKK per il disbrigo di attività commerciali dirette, se l'utente usufruisce di servizi, prodotti o agevolazioni presso la relativa azienda.

È possibile aggiungere al profilo utente dati di partner di Simpla o di terzi che offrono agevolazioni all'utente se questi dati sono necessari per il disbrigo di attività commerciali.

### 8.4 Marketing

Con la registrazione e l'accettazione delle Condizioni generali, l'utente accetta espressamente di essere contattato da ÖKK e che i suoi dati possano essere utilizzati da ÖKK per scopi pubblicitari. I dati relativi alla persona non vengono trasmessi a terzi né ceduti per l'utilizzo. Le persone partecipanti hanno il diritto di vietare a ÖKK in ogni momento l'utilizzo dei dati concernenti il loro indirizzo ([marketing@oekk.ch](mailto:marketing@oekk.ch)).

### 8.5 Mail automatiche

Le mail automatiche sono messaggi inviati automaticamente quando l'utente soddisfa determinati criteri comportamentali (ad es. quando l'utente non procede a un'ordinazione nonostante sia registrata/o o se per un determinato periodo non ha effettuato il login su Simpla).

Nel testo standard in calce, ogni mail contiene un link di disiscrizione attraverso il quale l'utente può annullare l'iscrizione dalla comunicazione e da tutte le comunicazioni successive direttamente collegate.

---

## 9. Cookie

ÖKK analizza l'utilizzo di Simpla e svolge analisi anonime. Queste analisi permettono a ÖKK di ottimizzare continuamente l'offerta e di renderla sempre più user friendly. I cookie tecnicamente necessari (piccoli file di testo nei quali è integrato un numero di identificazione) vengono utilizzati per garantire le funzioni di base di Simpla e consentirne il funzionamento.

---

## 10. Proprietà intellettuale

Tutti i diritti della proprietà immateriale concernenti i contenuti di Simpla rimangono ai detentori di tali diritti. Senza previo consenso da parte di ÖKK, la trasmissione, riproduzione, modifica o pubblicazione parziale o integrale dei contenuti di Simpla è vietata.

---

## 11. Garanzia e responsabilità

ÖKK si impegna a garantire il funzionamento ordinario di Simpla. ÖKK non garantisce tuttavia il funzionamento costante e corretto di Simpla. In particolare, è possibile che si verifichino disturbi e interruzioni del servizio in seguito a lavori di manutenzione. Tali inconvenienti non danno diritto a risarcimento danni o ad altre eventuali rivendicazioni espresse dall'utente.

Nella misura consentita dalla legge, ÖKK declina ogni responsabilità in caso di danni diretti o indiretti arrecati all'utente dalla partecipazione a Simpla. In particolare, ci si riferisce a danni causati dall'uso di informazioni, errori di trasmissione, carenze tecniche, interruzioni, disturbi o azioni illecite commesse da terzi.

L'accesso a Simpla avviene via Internet. Anche tenendo conto delle misure di sicurezza più attuali, ÖKK e l'utente non sono in grado di garantire totale

sicurezza. Il terminale dell'utente è parte integrante del sistema, ma non può essere controllato e gestito da ÖKK. L'utente ha quindi l'obbligo di proteggere il proprio dispositivo con adeguate misure di sicurezza e antivirus. L'utilizzo di una rete WLAN pubblica avviene a proprio rischio. A questo proposito ÖKK declina ogni responsabilità.

Simpla può contenere collegamenti ipertestuali che rinviano a pagine web di terzi. ÖKK non si assume alcuna responsabilità per i contenuti di tali siti web, in quanto non è responsabile per i contenuti e le informazioni pubblicate. L'utilizzo avviene a proprio rischio dell'utente.

ÖKK non si assume alcuna responsabilità in caso di interruzioni o limitazioni del servizio di Simpla per forza maggiore, casualità o colpe di terzi. Si considerano cause di forza maggiore anche l'interruzione di corrente, la presenza di software dannosi (ad es. virus) ed eventi naturali di particolare intensità (sismi, valanghe, alluvioni, frane e altri), eventi bellici, sommosse, restrizioni imprevedibili da parte delle autorità e altri.

ÖKK si riserva il diritto di limitare, modificare o sospendere in ogni momento e senza motivazione la messa a disposizione di Simpla. Se l'utente subisce danni in casi di questo genere, ÖKK non risponde dei danni.

ÖKK declina ogni responsabilità anche per tutti i servizi dei partner offerti attraverso Simpla. In particolare, ÖKK non garantisce che i prodotti e i servizi dei partner offerti su Simpla siano disponibili ovunque e in qualsiasi momento.

---

## **12. Disposizioni finali**

### **12.1 Modifica delle Condizioni di utilizzo**

ÖKK si riserva il diritto di procedere in qualsiasi momento a miglioramenti o a cambiamenti nel sistema Simpla, di adeguare le Condizioni di utilizzo e il programma a punti oppure di terminare il sistema. In particolare, ÖKK può modificare lo sconto in base all'evoluzione dei costi e adeguare in ogni momento il regolamento relativo ai punti.

ÖKK comunica le nuove Condizioni di utilizzo al più tardi 30 giorni prima dell'entrata in vigore.

### **12.2 Clausola salvatoria**

Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni di utilizzo non dovessero essere giuridicamente valide o dovessero perdere a posteriori la loro validità giuridica, ciò non compromette la validità giuridica delle altre disposizioni. La disposizione invalida o inapplicabile deve essere sostituita da una regolamentazione valida e applicabile il cui effetto si avvicini il più possibile all'obiettivo della disposizione invalida o inapplicabile.

### **12.3 Diritto vigente e foro competente**

Per tutte le questioni e controversie relative a Simpla è applicabile esclusivamente il diritto svizzero. Sono fatte salve le norme sul conflitto di leggi.

L'unico foro competente è Landquart. Sono fatti salvi i fori imperativi.

Landquart, giugno 2023



0800 839 000  
info@oekk.ch  
oekk.ch  
www.facebook.com/oekk.ch